Januar 2015
702P00790

Xerox Nuvera®
Staplerwagen
Benutzerhandbuch

Xerox Nuvera® 100/120/144/157 EA DPS
Xerox Nuvera® 100/120/144 MX DPS
Xerox Nuvera® 200/288/314 EA Digital Perfecting System
Xerox Nuvera® 200/288 MX Digital Perfecting System

©2012 Xerox Corporation. Alle Rechte vorbehalten. XEROX®, Xerox Nuvera® und Xerox and Design® sind Marken der Xerox Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

C.P. Bourg ist eine Marke von C.P. Bourg, Inc. Marken anderer Hersteller werden hiermit anerkannt.

Dokumentversion: 1.0 (Juli 2012)

BR3143

Inhalt

1 Xerox Nuvera Staplerwagen 1-1

Funktionen 1-1

Teileübersicht 1-2

Sicherheitsbestimmungen 1-4

Sicherheitssymbole und -warnungen 1-4

Einführung 1-5

Sicherheitsanweisungen 1-5

Betriebsinspektion 1-6

Inspektionsliste 1-7

Sicherheitsaufkleber 1-7

Bedienung des Staplerwagens 1-9

Andocken des Staplerwagens am Nuvera XPS-Stapler 1-9

Entnahme des Materialstapels aus dem XPS-Stapler 1-12

Beförderung des Stapels an den Lufttisch 1-13

Ablage des Stapels auf einem Arbeitstisch 1-15

Ablage des Stapels auf eine Palette 1-16

Reinigung 1-16

Laden der Batterie 1-17

Laden der Batterie am Staplerwagen 1-17

Separates Laden der Batterie 1-18

Auswechseln der Batterie 1-19

Technische Daten 1-21

1

Xerox Nuvera Staplerwagen

Der optional erhältliche Staplerwagen lässt sich an bestimmte Xerox-Stapler andocken und erleichtert den Materialtransport vom Druckerstapler zu Arbeitstischen, Paletten oder weiteren Endverarbeitungsgeräten. Der Wagen ist mit einer batteriegetriebenen Hubvorrichtung ausgestattet, die die Höhe der Materialstapelablage steuert sowie mit einer Handkurbel zur Beförderung des Materialstapels vom Wagen.

Funktionen

Materialstapelaufnahme: zum Aufnehmen des Stapels am XPS-Stapler.
Niedrige Stapelaufnahmehöhe: 210 mm
Hohe Stapelaufnahmehöhe: 600 mm

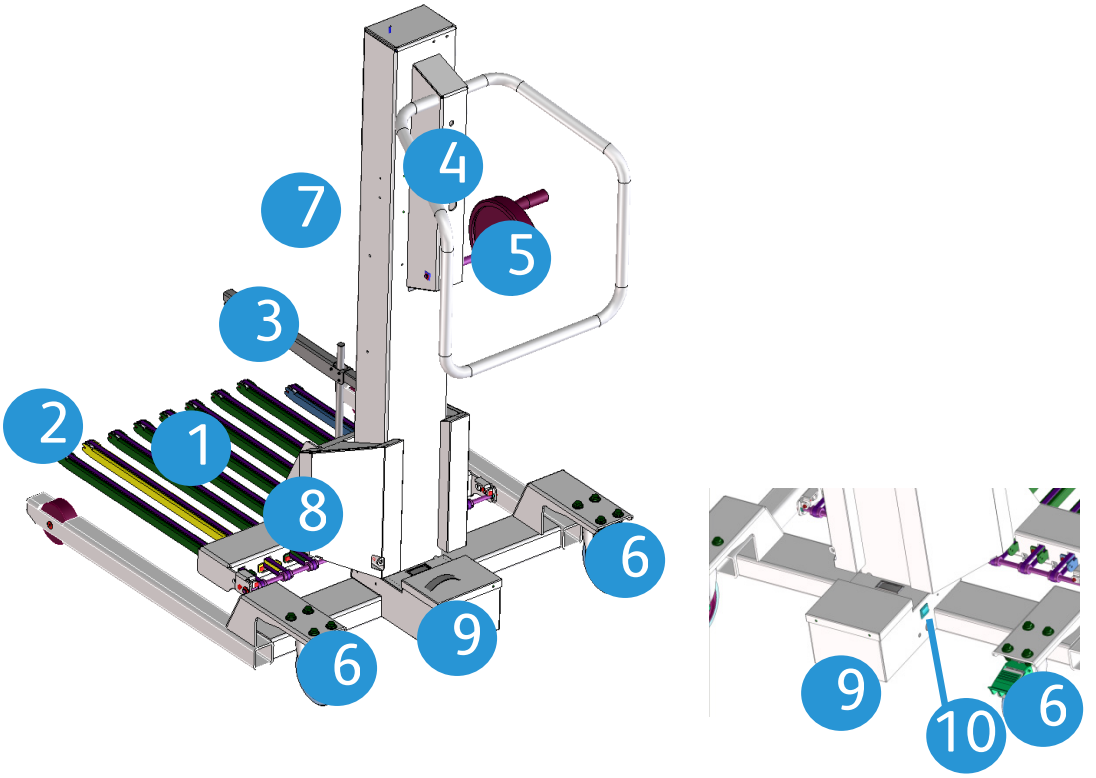
> Hinweis
> Zum Betrieb des Staplerwagens muss die Staplerwagen-Aktivierung installiert werden.

Materialstapelablage: Der Stapel wird horizontal an Offline-Geräte, wie beispielsweise einen Lufttisch oder an einen flachen Arbeitstisch oder eine Palette transportiert.

Stapelklemmarm: sichert den Materialstapel auf der Stapelablage zur Gewährleistung der Stapelvollständigkeit beim Transport.

Hintere Feststellräder: stabilisieren den Wagen beim Andocken an den Stapler oder beim Entladen des Stapels.

Teileübersicht



1. **Eingriffslose Stapelablage:** wird über die Handkurbel betrieben, sodass der Stapel an einen Arbeitstisch befördert werden kann.

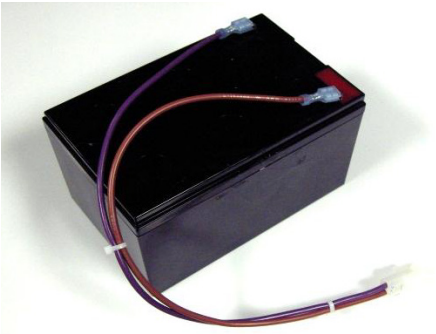
   Gabeltisch: zur Aufnahme des Materialstapels beim Transport. Die Zinken greifen bei der Stapelaufnahme in den Stapler ein.
2. **Ausrichtzinken:** Gelber Zinken zur richtigen Positionierung des Wagens am XPS-Stapler.
3. **Stapelklemmarm:** sichert den Materialstapel beim Transport.
4. **Hubtaste:** steuert die Höhe der Stapelablage beim Be- und Entladen.
5. **Handkurbel:** aktiviert den Vorschub zur Beförderung des Materialstapels auf einen Arbeitstisch oder in ein anderes Endverarbeitungsgerät.
6. **Feststellräder:** stabilisieren den Wagen beim Be- und Entladen.
7. **Vertikalstütze**
8. **Stapelablagehalterung:** verbindet die Stapelablage mit der Vertikalstütze.
9. **Batterie:** Stromversorgung für die Hubvorrichtung der Stapelablage.
10. **Betriebsschalter:** zum Ein-/Ausschalten des Staplerwagens.

Batterieanzeige: zeigt die Betriebsbereitschaft bzw. den Batterieladezustand an.

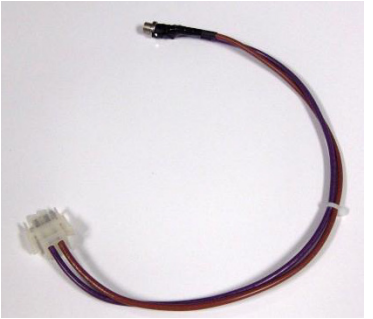
Ladegerät

Netzkabel für Ladegerät

Ersatzbatterie: ermöglicht separates Laden und sofortigen Batterieaustausch.



Adapterkabelbaum: zum separaten Laden der Batterie unabhängig vom Staplerwagen.



Sicherheitsbestimmungen

Wichtig

Vor der Inbetriebnahme die folgenden Bestimmungen und Anleitungen sorgfältig lesen. Stets sämtliche Warnhinweise in diesem Handbuch und am Staplerwagen beachten. Nichtbeachtung der Hinweise kann zu Geräteschäden oder schweren Verletzungen führen.

Sicherheitssymbole und -warnungen

DANGER
This message indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury
CAUTION
This message indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury
WARNING
This message indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
IMPORTANT
This message is used when special precautions should be taken to ensure a correct action or to avoid damage to or malfunction of the Dock Leveler or a component.

- Unsachgemäßer Betrieb kann zu Unfällen führen.
- Keine ungeeigneten oder beschädigten Geräte oder Vorrichtungen verwenden.
- Die in diesem Handbuch erläuterten Verfahren lesen und stets beachten.
- Wenn nötig, Hilfe anfordern.
- Vorsichtig und aufmerksam vorgehen!
- Sicherheitshinweise, -bestimmungen und -verfahren beachten.
- Gefährliche Verfahren oder Situationen und somit Unfälle vermeiden.

- In diesem Handbuch werden potenziell gefährliche Anweisungen und Bereiche, die besondere Vorsichtsmaßnahmen erfordern mit Sicherheitssymbolen und -warnungen gekennzeichnet. Es wird empfohlen, dass sich die Benutzer mit diesen Anweisungen, Symbolen und Warnungen vertraut machen.
- Nichtbeachtung kann zu Geräteschäden oder schweren Verletzungen führen.
- Beschädigte Warnaufkleber müssen ersetzt werden. Hierzu an den Xerox-Kundendienst wenden.

Einführung

Die nachfolgenden Abschnitte geben eine Übersicht über einige der wichtigen Verfahren, die beim Betrieb des Staplerwagens zu beachten sind.

Dies sind nur einige der für einen sicheren Betrieb notwendigen Verfahren.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass sämtliche örtlichen und nationalen Bestimmungen beim Betrieb des Staplerwagens zu berücksichtigen sind. Diese Bestimmungen werden in der Regel in Abstimmung mit gesetzlichen Vorschriften zu Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz von nationalen, staatlichen oder regionalen Behörden vorgeschrieben. Zu diesen Behörden zählen unter anderem:

- US Federal Occupational Safety and Health Administration (OSHA) bzw. andere bundesstaatliche Behörden
- Canadian and Provincial Ministries of Labour
- UK Health and Safety Executive
- Polnisches Arbeits- und Sozialministerium
- Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail [Frankreich]
- Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS) [Deutschland]

Sicherheitsanweisungen

- Nur für den Einsatz in Räumen geeignet.
- Dieser Staplerwagen darf nur von entsprechend geschulten und ermächtigen Personen betrieben werden.
- Diesen Staplerwagen nur nach vorheriger Inspektion betreiben (siehe Abschnitt "Betriebsinspektion" unten).
- Erforderliche Reparaturarbeiten an Vorgesetzte weiterleiten. Wagen nur nach Durchführung erforderlicher Reparaturen wieder in Betrieb nehmen.
- Fahrlässigkeit kann dazu führen, dass geringfügige Reparaturarbeiten beträchtlichen Wartungsaufwand erfordern oder die Wagensicherheit beeinträchtigt wird.
- Dieser Wagen ist nur zur Verwendung auf glatten, ebenen Oberflächen vorgesehen.
- Den Wagen auf Rampen, schrägen, unebenen oder beschädigten Böden nicht benutzen.
- Den Hub nicht auslösen, wenn nur die Zinkenspitzen angedockt sind oder nur ein Zinken angedockt ist.
- Den Wagen nur bewegen, wenn der Stapel mit dem Klemmarm gesichert ist.
- Den beladenen Wagen stets vorsichtig bewegen, damit er nicht kippt, der Stapel rutscht oder Personen oder Objekte angefahren werden.

- Stets in Fahrrichtung blicken.
- Stets freie Sicht gewährleisten; ggf. Stapelablage nach unten fahren.
- Beim Rangieren ausreichend Bewegungsspielraum um Wände, Regale, Pfeiler, Maschinen oder sonstige Hindernisse gewährleisten.
- Den Wagen erst freigeben, wenn die Stapelablage ganz nach unten gefahren wurde und die Feststellräder verriegelt sind.
- Den Wagen nicht schnell bewegen (max. 5 km/h).
- Nicht auf der Stapelablage stehen oder sitzen.
- Niemals Personen mit der Stapelablage heben oder transportieren.
- Den Wagen niemals als Leiter benutzen.
- Den Wagen niemals auf einem sich bewegenden Fahrzeug betreiben.
- Den Wagen niemals betreiben, wenn Teile entfernt wurden.
- Beim Betrieb des Wagens keine lose Kleidung, Krawatten, Halstücher oder sonstige hängenden Accessoires (z. B. Ketten, Armbänder) tragen.
- Lange Haare zurückbinden.
- Den Wagen niemals in feuchter Umgebung betreiben oder abstellen.
- Den Wagen vor Nässe und Feuchtigkeit schützen.
- Die Traglast des Wagens (72,6 kg) nie überschreiten - Gefahr von Geräteschäden oder Verletzungen!
- Die Stapelablage nur heben oder senken, wenn der Wagen auf einer festen, flachen und ebenen Oberfläche steht und die Feststellräder verriegelt sind.
- Keine Stützen oder Nivellierungshilfen verwenden.
- Beim Heben oder Senken der Stapelablage besonders vorsichtig vorgehen, um Schäden an Gegenständen oder Verletzungen von Personen zu vermeiden.
- Darauf achten, dass keine Gegenstände oder Körperteile unter die Stapelablage geraten, um Schäden oder Verletzungen beim Absenken der Ablage zu vermeiden.
- Darauf achten, dass zwischen Ablage und Gerätestand keine Gegenstände geraten.
- Den Wagen niemals betreiben, wenn die Materialstapelkante weniger als 25 mm von der Vorderkante (Ladekante) der Stapelablage entfernt ist. Den Stapel näher an die Vertikalstütze positionieren.
- Den Wagen im beladenen Zustand niemals kippen.

Betriebsinspektion

Die Sicherheitsbestimmungen am Arbeitsplatz schreiben vor, dass der Staplerwagen vor jeder Schicht inspiziert wird.

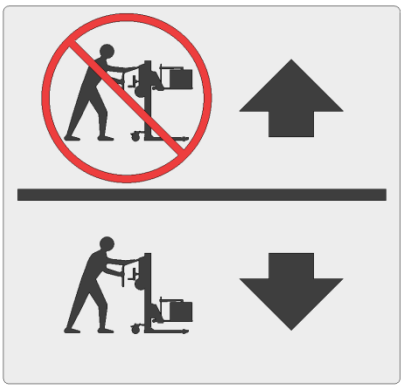
Hierzu die unten aufgeführte Inspektionsliste durchgehen. Bei irgendwelchen Mängeln muss der Staplerwagen sofort außer Betrieb genommen werden. Ergibt die Inspektion Mängel, den Staplerwagen nicht benutzen.

Inspektionsliste

1. Sicherheitsausrüstung
   - Warnaufkleber sind vorhanden und einwandfrei lesbar
   - Sicherheitsabdeckungen und -teile sind in Position und unbeschädigt
2. Allgemeine Funktionsweise
   - Feststellräder lassen sich richtig verriegeln
   - Hubsteuerung:
     - Ablage ganz nach oben fahren; auf ungewöhnliche Geräusche oder ruckartige Bewegungen prüfen
     - Ablage ganz nach unten fahren; auf ungewöhnliche Geräusche oder ruckartige Bewegungen prüfen
3. Zinken und Ablage
   - Gabelzinken auf Schäden, Abnutzung und Ausrichtung prüfen; sichtbare Schäden: Inspektion fehlgeschlagen
   - Gabelträger (Komponente, an der die Zinken befestigt sind) auf Risse, Schäden oder Abnutzung prüfen
4. Räder
   - Alle Räder auf Schnitte, Risse und Ablösungserscheinungen prüfen
   - An den Rädern oder den Achsen haftendes Material entfernen (Späne, Schnüre, Plastikfolie etc.)

Sicherheitsaufkleber

Sicherheitsaufkleber	Beschreibung
	Achtung Vor Verwendung des Staplerwagens das Benutzerhandbuch lesen und sämtliche Sicherheitsaufkleber beachten.
	Achtung Kippgefahr! Nicht auf der Stapelablage stehen. Den Materialstapel mittig auf der Ablage positionieren.
	Achtung Die Traglast von 72,6 kg nicht überschreiten.

<table>
<tr>
<td>
</td>
<td>Achtung
Traggewicht von 11,3 kg pro Zinken nicht überschreiten.</td>
</tr>
<tr>
<td>  </td>
<td>Achtung
Kippgefahr! Staplerwagen bei Stapelablage in oberer Position nicht bewegen.
Maximale Stapelablagehöhe unter Last beim Transport: 600 mm.</td>
</tr>
</table>

Bedienung des Staplerwagens

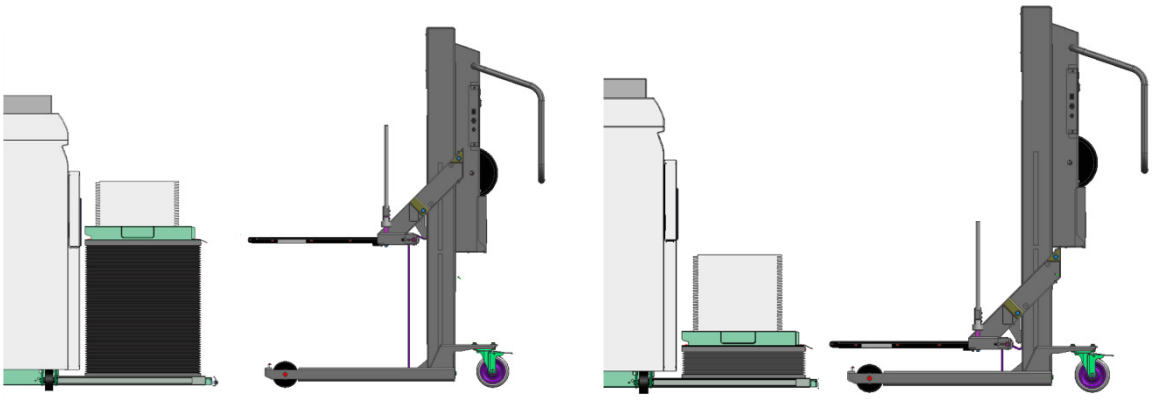
Andocken des Staplerwagens am Nuvera XPS-Stapler

Es empfiehlt sich, zunächst das Andocken bei unbeladenem Staplerwagen zu üben.

Achtung

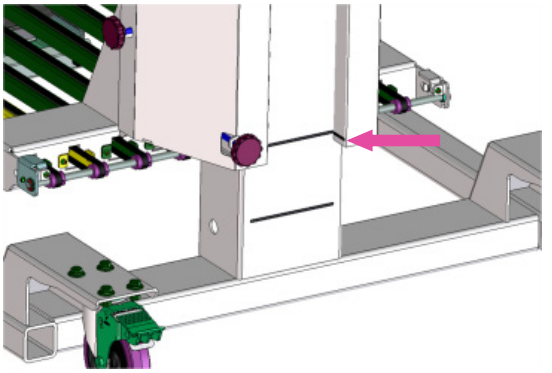
Die Traglast des Wagens (72,6 kg) nicht überschreiten - Gefahr von Geräteschäden oder Verletzungen!

1. Den Staplerwagen vor dem ausgefahrenen XPS-Stapler in Position bringen.

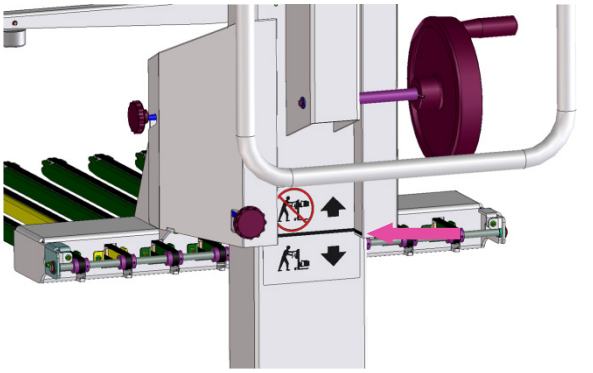


Untere Position **Obere Position**

2. Den Wagen auf die entsprechende Höhe einstellen.
   a. Die Linien an der Vertikalstütze entsprechen den beiden möglichen Staplerhöhen (niedrig: 210 mm, hoch: 600 mm).
   b. Den oberen oder unteren Bereich der Hubtaste drücken, um die Staplerablage nach oben oder nach unten zu fahren, sodass sie an den Vertikalstützenmarkierungen ausgerichtet ist.

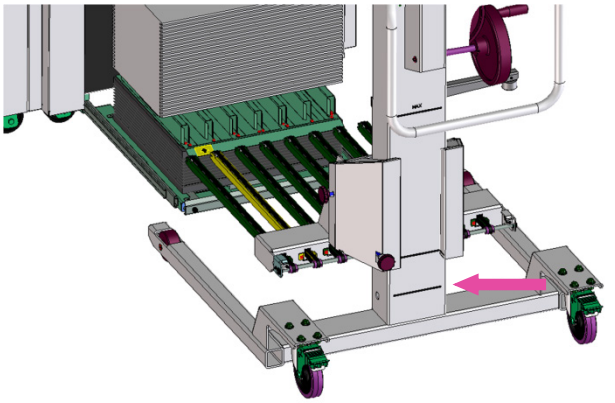


Untere Position

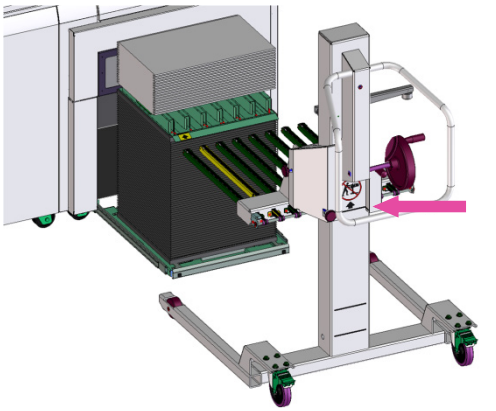


Obere Position

3. Die Zinken der Staplerablage mit den Zinken des XPS-Staplers ausrichten.

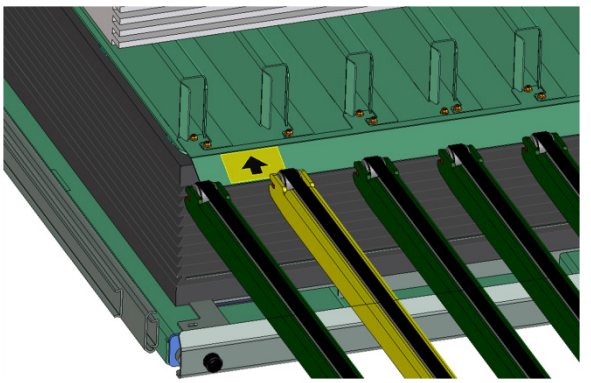


Untere Position



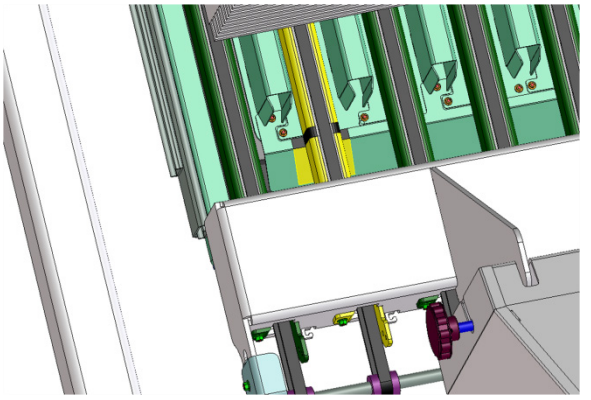
Obere Position

4. Den farbigen Zinken mit dem Pfeil am XPS-Stapler ausrichten.

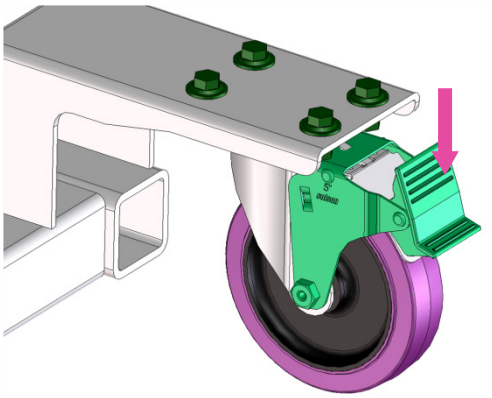


5. Ggf. die Wagenhöhe so justieren, dass die Zinken reibungslos in den XPS-Stapler eingreifen und den Materialstapel nicht beschädigen.

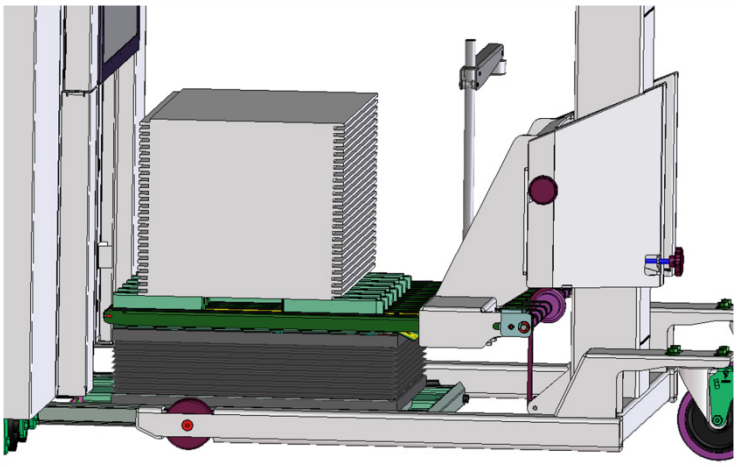
6. Den Wagen langsam nach vorne fahren, bis die schwarze Markierung des farbigen Ausrichtzinkens mit der schwarzen Linie am XPS-Stapler ausgerichtet ist.



7. Die Feststellräder des Wagens verriegeln.

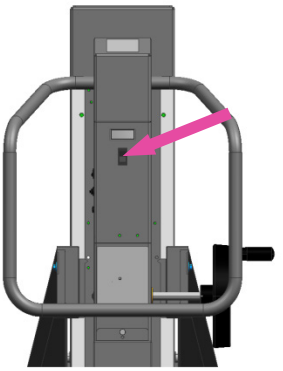


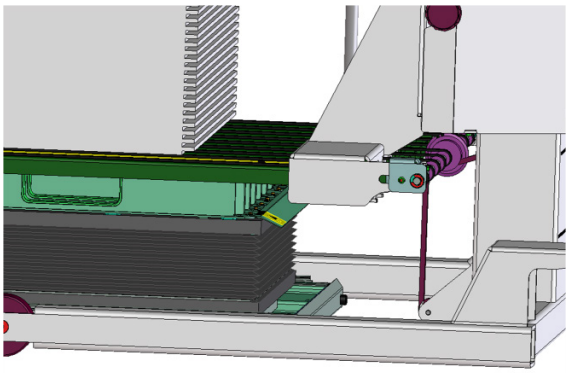
Der Wagen ist nun vollständig am XPS-Stapler angedockt.



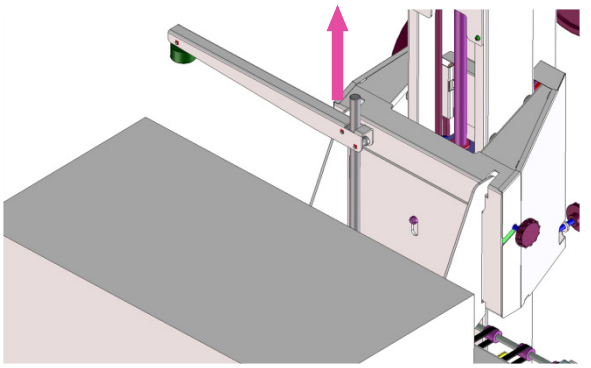
Entnahme des Materialstapels aus dem XPS-Stapler

1. Den oberen Bereich der Hubtaste drücken, damit die Stapelablage des Wagens nach oben fährt und der Stapel vom XPS-Stapler freigegeben ist.

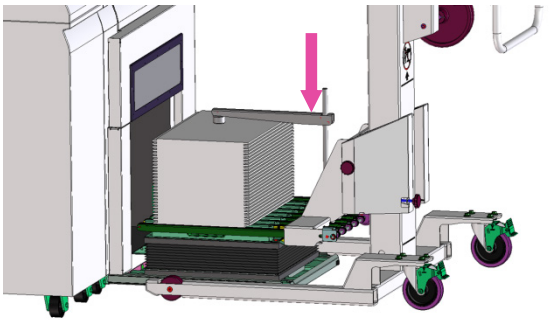




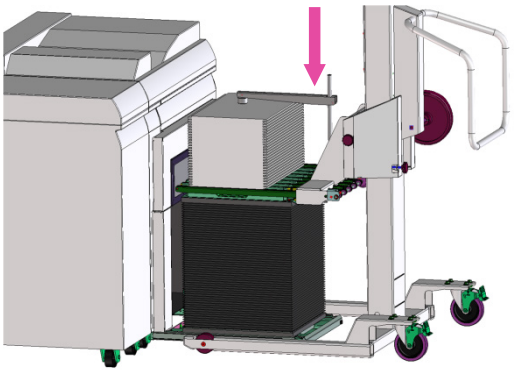
2. Den Stapelklemmarm leicht nach oben ziehen, damit er schwenkbar ist. Den Arm so weit nach oben ziehen, dass er über dem Materialstapel liegt.



3. Den Klemmarm über den Materialstapel schwenken.
4. Vorsichtig nach unten drücken, um den Materialstapel zu sichern.

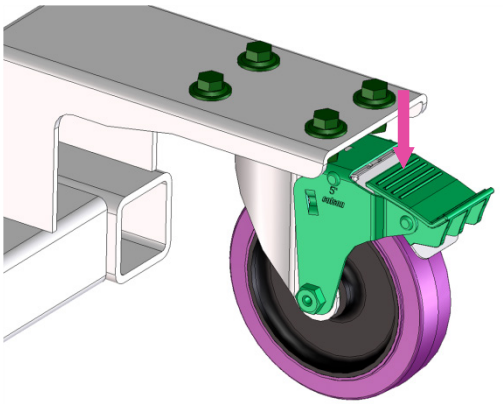


Untere Position



Obere Position

5. Die Feststellräder des Wagens entriegeln.

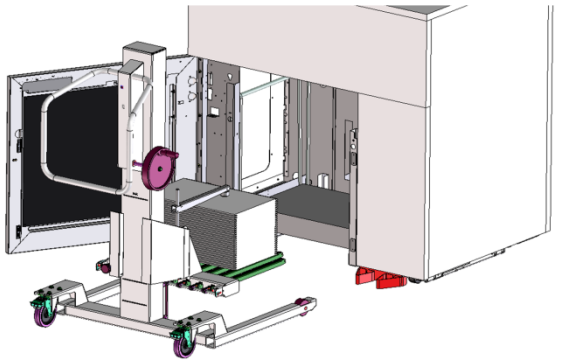


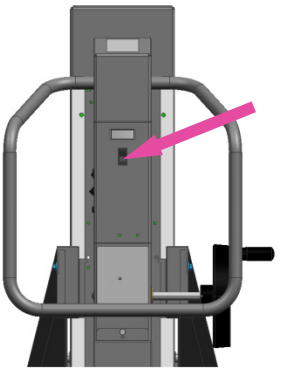
6. Den Wagen langsam herausziehen, bis er frei steht.

Beförderung des Stapels an den Lufttisch

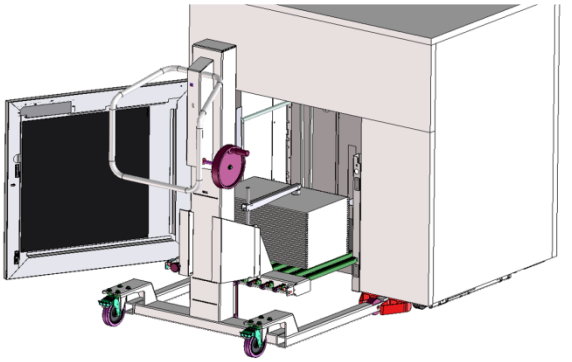
Dieses Verfahren wird anhand der unteren Stapelaufnahmeposition erläutert.

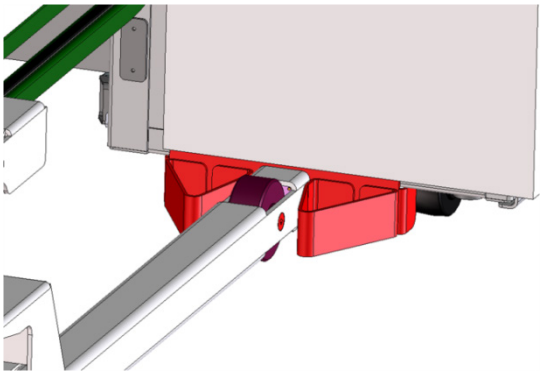
1. Den Wagen vor dem Lufttisch (z. B. CP Bourg BSFEx) in Position bringen.
2. Den unteren Bereich der Hubtaste drücken, um die Stapelablage nach unten zu fahren (ungefähr auf 210 mm Höhe).



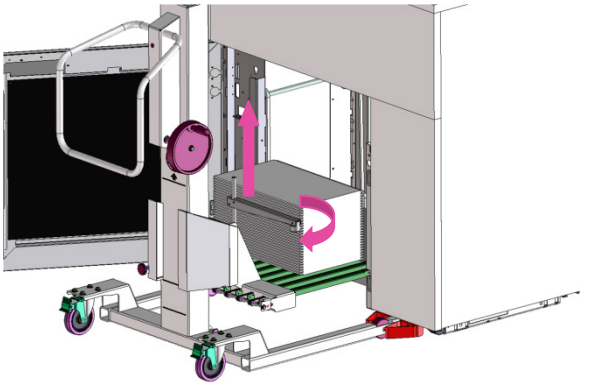


3. Den Wagen nach vorne bewegen, bis die Spitze der rechten Wagenkufe in die rot markierte Dockingstation unten am Lufttisch greift.

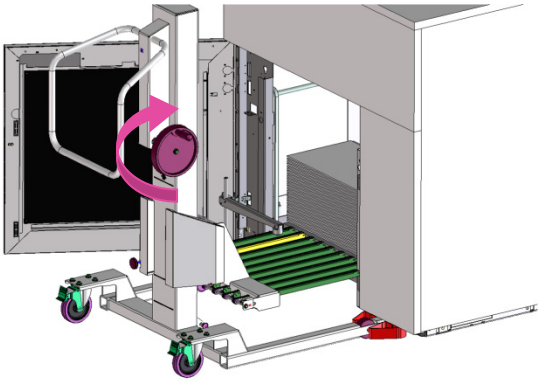




4. Die Feststellräder verriegeln.
5. Den Klemmarm vorsichtig anheben, zur Seite schwenken und am Träger loslassen.



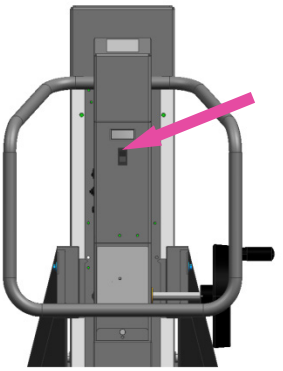
6. Die Handkurbel ungefähr 15 Mal im Uhrzeigersinn drehen, um den Materialstapel in den Lufttisch zu befördern.

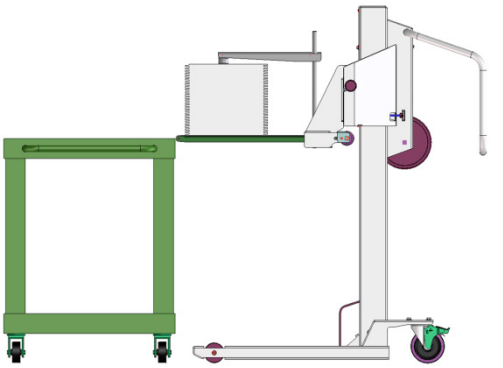


Ablage des Stapels auf einem Arbeitstisch

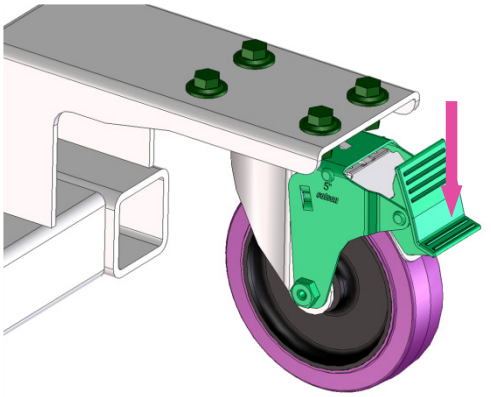
Dieses Verfahren wird anhand der oberen Stapelaufnahmeposition (600 mm) erläutert.

1. Den oberen Bereich der Hubtaste drücken, um die Stapelablage auf die Höhe des Arbeitstisches zu fahren. Dabei auf genügend Spielraum zwischen Tisch und Stapelablage achten.

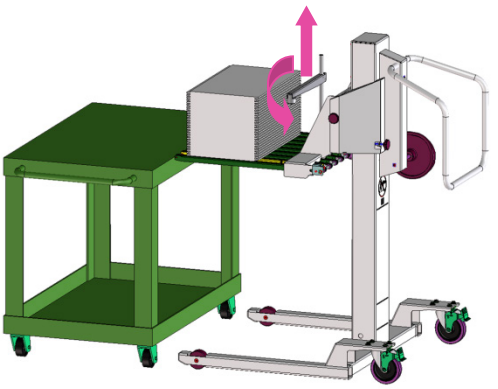




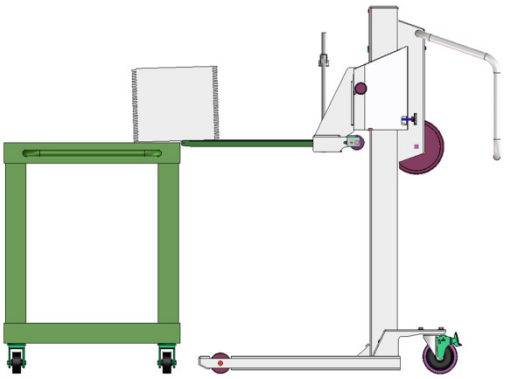
2. Die Feststellräder des Wagens verriegeln.



3. Den Klemmarm vorsichtig anheben, zur Seite schwenken und am Träger loslassen.



4. Die Handkurbel ungefähr 15 Mal im Uhrzeigersinn drehen, um den Materialstapel auf den Arbeitstisch zu befördern.



Hinweis

Beim Transport an einen flachen Arbeitstisch kann sich der Materialstapel verschieben.

Ablage des Stapels auf eine Palette

Dieses Verfahren wird anhand der unteren Stapelaufnahmeposition (210 mm) erläutert. Die Ablageoberfläche der Paletten kann mit Streben oder als Platte ausgeführt sein.

1. Die Hubtaste drücken, um die Stapelablage mit ausreichend Spielraum über die Höhe der Palette zu fahren.
2. Die Feststellräder verriegeln.
3. Die Handkurbel ungefähr 15 Mal im Uhrzeigersinn drehen, um den Materialstapel auf die Palette zu befördern.

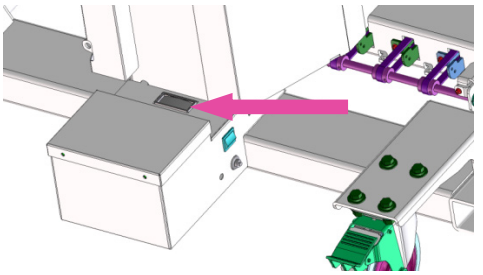
Reinigung

Die Stapelablage mit einem saubern Tuch abreiben. Die Ablage stets sauber, trocken und frei von Rückständen halten.

Laden der Batterie

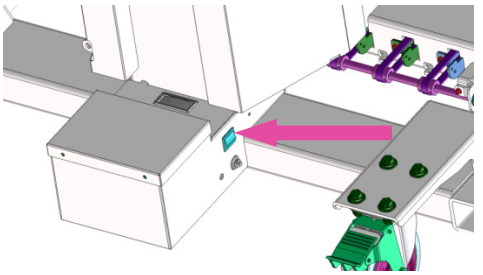
Laden der Batterie am Staplerwagen

Wenn die Batterieanzeige außerhalb des grünen Bereichs liegt, muss die Batterie aufgeladen werden.



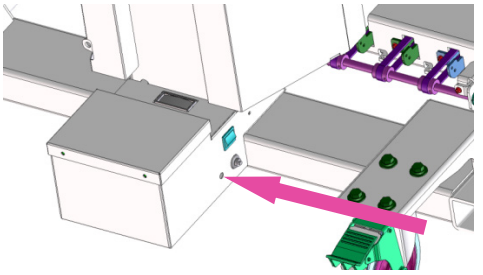
Batterieanzeige

1. Den Staplerwagen am Betriebsschalter ausschalten.



Betriebsschalter

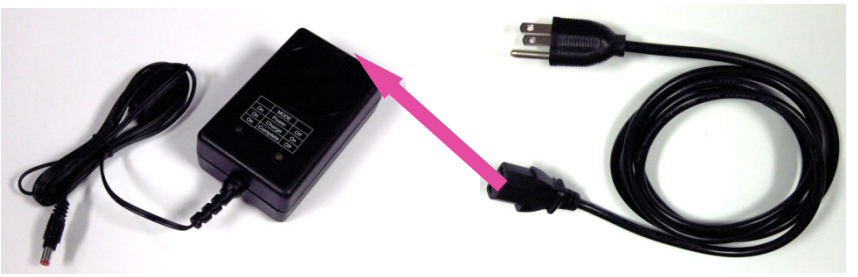
2. Das Ladegerät an der Batterie anschließen.



Ladegerätanschluss

Ladegerät

3. Netzkabel am Ladegerät einstecken.

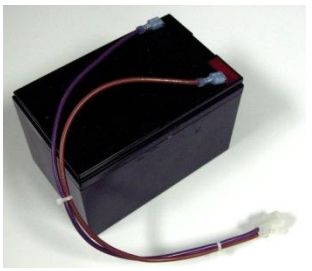


Ladegerät **Netzkabel**

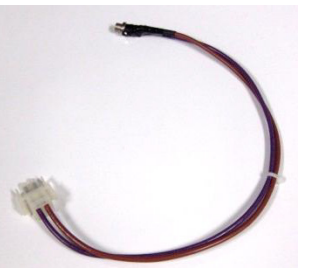
4. Netzkabel an eine Wandsteckdose anschließen.
5. Die Batterie 6-8 Stunden lang aufladen bzw. bis die Ladeanzeigeleuchte anzeigt, dass sie aufgeladen ist.

Separates Laden der Batterie

1. Ladegerät über den Adapterkabelbaum an der Batterie anschließen.



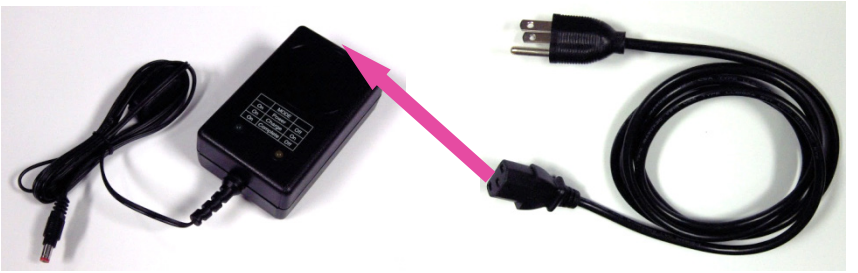
Batterie



Adapterkabelbaum

Ladegerät

2. Netzkabel am Ladegerät einstecken.

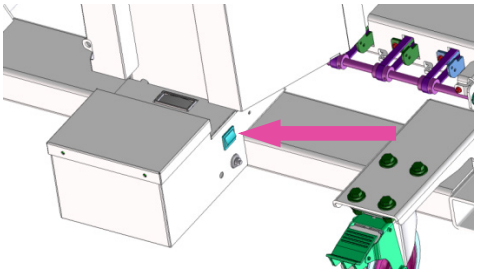


3. Netzkabel an eine Wandsteckdose anschließen.
4. Die Batterie 6-8 Stunden lang aufladen bzw. bis die Ladeanzeigeleuchte anzeigt, dass sie aufgeladen ist.

Auswechseln der Batterie

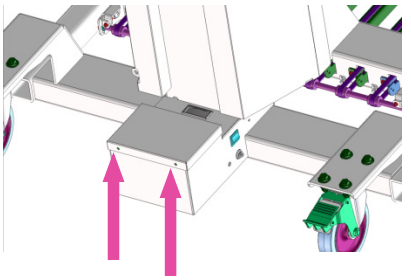
Die Batterie des Staplerwagens kann ggf. ausgewechselt werden.

1. Den Staplerwagen am Betriebsschalter ausschalten.

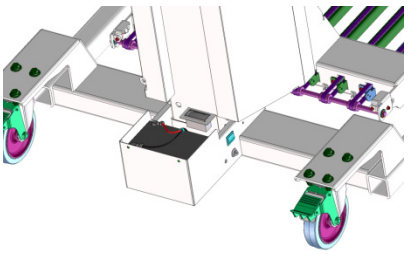


Betriebsschalter

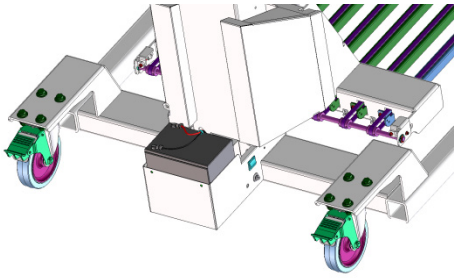
2. Die beiden Handschrauben an der Batterieabdeckung lösen und entfernen.
   Die Batterieabdeckung entfernen.



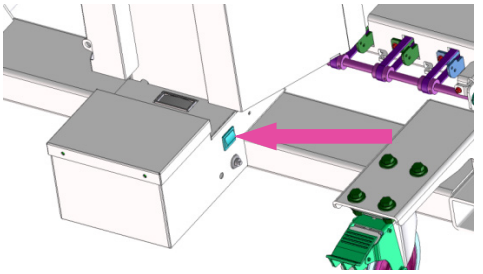
3. Die Batterie vom Anschluss trennen.



4. Die Batterie aus dem Gehäuse nehmen.



5. Eine aufgeladene Batterie in das Gehäuse einsetzen.
6. Die Batterie anschließen und die Abdeckung mit den beiden Schrauben sichern.
7. Betriebsschalter einschalten.



Betriebsschalter

Technische Daten

Staplerwagenabmessung

Länge: 1105 mm

Breite: 851 mm

Höhe 1346 mm

Gewicht: 75 kg

Materialformat

Minimum: 177,8 x 203,2 mm (7,0 x 8,0 Zoll)

Maximum: 364 x 660,4 mm (14,33 x 26 Zoll)

Max. Stapelkapazität

56 g/m²–400 g/m²: 270 mm

75 g/m²: 2600 Blatt

Max. Traglast

72,6 kg

Aufnahmehöhe

Niedrige XPS-Höhe: 210 mm

Hohe XPS-Höhe: 600 mm

Entladehöhe

Max. Stapelentladehöhe: 920 mm

Min. Stapelentladehöhe: 100 mm

Erforderliches Zubehör

XPS Staplerwagen-Stapelauflage zur Andockung an den XPS-Stapler